



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1998/1130  
30 November 1998  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1998 年 11 月 30 日伊拉克常驻联合国代表  
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函附上伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生 1998 年 11 月 30 日给你的信,其中指出美国侵略伊拉克的行为公然违反了《联合国宪章》和所有国际法规则,并请安全理事会举行会议,讨论这一严重问题。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附 件

1998 年 11 月 30 日伊拉克外交部长  
给安全理事会主席的信

谨提及我 1998 年 10 月 19 日给你的信 ( S/1998/965 ), 其中伊拉克共和国政府提请你注意美国行政当局高级官员公然违反《联合国宪章》和所有国际法规则, 在讲话中严重威胁伊拉克的安全及领土完整。显而易见, 美国行政当局已将言辞变为组织大规模的侵略行为, 使全世界长期处于对美国炫耀军事力量的惶恐不安和怨恨之中。美国肆无忌惮地威胁使用破坏力最大的美国武器摧毁整个伊拉克, 毫不顾及使用这些武器会给数以百万计的伊拉克人民造成多大危害, 以及这一侵略行为将会产生的危及世界和平与安全、破坏该区域和世界稳定的后果。伊拉克这些年来一直遭受美利坚合众国的一系列侵略, 包括在伊拉克北部和南部确定禁飞区以及于 1991 年 3 月 17 日和 27 日和 1996 年 9 月 3 日和 4 日轰炸伊拉克。

为证明这一侵略行为有理, 美国行政当局捏造借口, 声称执行安全理事会决议, 而实则阻碍依法正确执行这些决议。而且, 美国官员的讲话表明美国行政当局的意图与安全理事会关于伊拉克问题各项决议的文字和精神背道而驰。联合国秘书长科菲·安南先生在回答《生活报》(1998 年 11 月 25 日) 记者向他提出的问题时确认了他声明的看法: “某些政府想要主动采取安全理事会决议中并未规定的行动”。

继伊拉克和联合国之间达成的谅解阻止了美国行政当局计划对伊拉克发动新的军事侵略之后, 美国高级官员的言论开始披露美国行政当局的真实意图: 不是象美国行政当局在调动其军事力量期间所声明的那样执行安全理事会决议, 而是杀害平民, 破坏伊拉克的工业、国防和安全基础, 以求导致伊拉克发生内乱, 从而能够实行其更换伊拉克政府的计划。

我谨在此特别提及美利坚合众国总统 1998 年 11 月 15 日发表的讲话。他公开表示赞成推翻伊拉克国家合法政权, 声称 “在过去几年中, 我们曾加紧支持伊拉克变

革力量……并建立自由伊拉克电台向全国广播。我们将加倍努力,与国会合作实施最近通过的关于解放伊拉克的法律。”

美国国务院发言人詹姆斯·鲁宾先生在 1998 年 11 月 16 日发表的简报中确认,美国行政当局决心奉行其侵略政策,他声称:“我们目前侧重向反对派提供政治支持。国会授权我们武装反对派,而且拨出必要经费……我们将努力获得反对派更坚定的承诺,并与国会合作审查反对派提出的一些观点,团结一致共同努力。”

鲁宾先生还指出,美国总统的讲话提到执行目前的静态政策的方式,主要包括保持禁飞区,继续实行历史上最严厉的制裁制度,并加强与反对派合作。此外,负责中东事务的助理国务卿马丁·安迪克说,“美国首先想帮助伊拉克反对派整顿内部,希望避免过早采取行动。”他还说:“我们不想过早采取行动,这会使许多人丧生而且徒劳无功。我们过去曾尝试这样做,我们不想重蹈覆辙。”他最后说:“长期努力中包括武装伊拉克反对派。”

你肯定知道,美利坚合众国过去犯下了以下侵略行为:

(a) 1991 年 3 月 8 日,美国部队用巡航导弹轰炸了第三防空部队。

(b) 1993 年 1 月 17 日,美国部队用巡航导弹轰炸了 Al-Nada 民用信号设施,造成重大物质损失和人员伤亡。

(c) 1991 年 4 月 7 日,美国动用军队,在伊拉克北部纬度 36 度以北强行建立禁飞区。强行建立禁飞区是单方面采取的行动,不合法、不合情理,与安全理事会决议毫无关系。

(d) 1991 年 4 月 17 日,美国总统布什先生决定向伊拉克北部派遣盟国提供的空军和地面部队。这些国家在伊拉克城市塞辛克修建了一个机场,用来直接空运部队和装备。

(e) 1992 年 8 月 27 日,在伊拉克南部纬度 32 度以南强行建立了第二个禁飞区。这个禁飞区后来扩大到纬度 33 度。这些关于禁飞区的决定在安全理事会决议中找不到任何根据。

(f) 1993 年 6 月 27 日,美国部队用巡航导弹轰炸了伊拉克情报机构。

(g) 1996 年 9 月 3 日和 4 日,美国部队发动新的军事侵略,用巡航导弹轰炸伊拉克不同地区、特别是巴格达的军用和民用场址。

美利坚合众国的上述侵略行为、威胁和言论,公然违反下列多项公认的国际法原则和规则:

1. 不使用或威胁使用武力的原则

美利坚合众国政府的这种立场及其不断威胁对伊拉克使用武力的行为违反了《宪章》第二条第四项。该项规定指出,“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力,或以与联合国宗旨不符之任何其他方法,侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

这项禁令被认为是根据《联合国宪章》建立的国际制度的基石,现已成为一条公认的原则,作为在任何情况下均不得违反的极为强制性规则。

美利坚合众国公然违反这项原则产生的惯常义务,威胁使用武力,并实际使用武力,侵害他国即伊拉克的领土完整和独立:

(a) 从空中和海上对伊拉克进行军事袭击;

(b) 出动美国战斗机成千成万架次,侵犯伊拉克领空,并在伊拉克北部和南部强行设立禁飞区;

(c) 明目张胆地不断推选付诸武力的政策,企图改变伊拉克政权;

(d) 进行侵略,不断威胁使用武力。

按照大会 1974 年 12 月 14 日关于侵略定义的第 3314(XXIX)号决议,未经安全理事会授权对伊拉克威胁使用武力或使用武力就是侵略。该决议所载的定义无疑被认为是一个国际习惯规范,受到大多数国家和国际法的承认。

只要参考一下 1970 年 10 月 24 日第 2625(XXV)号决议所载经协商一致通过的《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》,便可确证美国违反国际法规则的行为。国际法院在就 1986 年尼加拉瓜对美国案的裁决中认为上

述宣言是对国际法规则的汇编,因而对所有国家都具有约束力。在这方面,该宣言宣布:

“每一国皆有义务避免使用威胁或武力以侵犯他国现有的国际疆界。或以此作为方法,解决国际争端,包括领土争端及国际疆界问题在内。[... ..]”

“每一国皆有义务避免对阐释各民族享有平等权利与自决权原则时所指的人民采取剥夺其权利的任何强制行动。[... ..]”

“每一国皆有义务避免在他国发动、煽动内争或恐怖活动。”

## 2. 不干涉国家内政原则

不干涉他国内政原则是国际公认的习惯原则,特别是在使用武力作为干涉手段的情况下。

国际法院在就上述争端作出的裁决时确认,不干涉原则构成所有主权国家在无外力干涉的情况下行事的权利[... ..]各国间尊重彼此领土完整是国际关系的根本基础。国际法要求尊重领土完整(非正式翻译)。

国际法院表示,这个原则见诸大多数国际组织和国际会议通过的宣言中,特别是下列宣言:

按照 1965 年第 2131(XX)号决议通过的《不容干涉各国内政和保护各国独立和主权的宣言》

《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》

国际法院认为,上述《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》提到《联合国宪章》的原则,是我们在上文所说的一项义务的来源。

上述《宣言》说明,

“任何国家或国家集团均无权以任何理由直接或间接干涉任何其他国家的内政或外交事务。因此,武装干涉及对国家人格或其政治、经济及文化要素的一切其他形式的干预或试图威胁,均系违反国际法。

任何国家均不得使用或鼓励使用经济、政治或任何其他措施强迫另一国家,

以取得该国主权权利行使上的屈从,并自该国获取任何种类的利益。又,任何国家均不得组织、协助、煽动、资助、鼓励或容许目的在于以暴力推翻另一国政权的颠覆、恐怖或武装活动,或干预另一国的内争。

使用武力剥夺各民族的民族特性构成侵犯其不可剥夺的权利及不干涉原则的行为。

每一国均有选择其政治、经济、社会及文化制度的不可剥夺的权利,不受他任何形式的干涉。”

### 3. 主权平等原则

主要平等原则不仅是一条既定习惯规则,而且已经《联合国宪章》第二条第一项确认。该项指出:“本组织系基于各会员国主权平等之原则”。

上述关于各国建立友好关系及合作的国际法原则宣言对这项原则作了详细解释。该宣言宣布如下:

“各国一律享有主权平等。各国不问经济、社会、政治或其他性质有何不同,均有平等权利与责任,并为国际社会之平等会员国。

主权平等尤其包括下列要素:

- (a) 各国法律地位平等;
- (b) 每一国均享有充分主权的固有权利;
- (c) 每一国均有义务尊重其他国家的人格;
- (d) 国家的领土完整及政治独立不容侵犯;
- (e) 每一国均有权利自由选择并发展其政治、社会、经济及文化制度;
- (f) 每一国均有责任充分并一秉诚意履行其国际义务,并与其他国家和平相处。”

从上述情况可以看到,毫无疑问,美利坚合众国的行为违反了国际法惯例和规则。美国的这些侵略行为,只是为了实现其政治目的。而美利坚合众国声称,这些行为意在迫使伊拉克执行安全理事会有关决议。这纯粹是恶意中伤,以作为美利坚合

众国对伊拉克采取的行动和明目张胆干涉伊拉克内政辩护的借口。

我们请联合国全体会员国谴责美国对伊拉克的侵略行为和行径,呼吁安全理事会承担起《联合国宪章》规定的职责,要求美利坚合众国停止对伊拉克国家及伊拉克人民采取的这些行动,停止威胁伊拉克的安全、主权和领土完整。

自然,伊拉克政府保留要求美利坚合众国对这些侵略行为及其后果负全部国际责任,特别是对这些行为进行赔偿的全部权利。

请要求安理会召开会议,辩论这一严重问题,给予必要的重视,并请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

伊拉克外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

-----